



JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE  
日系文化会館

Looking Back...

on an exciting year!

...and ready for 2019!





FLY TO JAPAN



日本航空

JAPAN AIRLINES

5% discount for JCCC members

RESERVATIONS: 1-800-525-3663



THINGS  
JAPANESE

JAPANESE DECOR  
& GIFTS

128 Harbord Street  
Toronto, Ontario  
M5S 1G8

416-967-9797

www.thingsjapanese.ca



カナダ国内  
ホテル手配承ります。

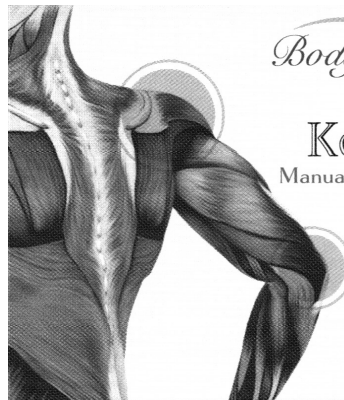
JTB スペシャル料金

航空券・ホテル・Japan Rail Pass・グループなど  
旅行の事なら何でもお気軽にお問合せ下さい！

JTB International (Canada) Ltd.

(416) 367-5824

[jtbtoronto@jtbi.com](mailto:jtbtoronto@jtbi.com)



Body Refunction



Keiko Miyazaki

Manual Pain Relief - Tendon/Fascia/Muscle

Don Mills Clinic: 6 Garamond Court  
North York, ON M3C 1Z5 (JCCC)

Finch Office: 5795 Yonge Street  
Suite 213, Toronto ON M2M 4J3

E-mail: [bodyrefunction@gmail.com](mailto:bodyrefunction@gmail.com)  
Homepage: [bodyrefunction.com](http://bodyrefunction.com)  
Tel: 647-606-2322



DUNDAS WEST WALK-IN DENTURE CLINIC

入れ歯のエンドウ



Keito Endo, B. Sc., DD, RDT

Tel: (416) 536-2209

(416) 532-1100

2340 Dundas St. W.,  
(Across Dundas West Subway Station)  
Inside The Crossways Mall

JCCC SPACE RENTALS

Community Events

anniversaries / birthday parties  
memorials / weddings / etc.

Corporate / General  
Events

conferences / trade shows  
meetings / galas / craft shows  
performances  
movie screenings / etc.



JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE  
日系文化会館

6 Garamond Court, Toronto, Ontario M3C 1Z5

For information, visit [jcccrentals.on.ca](http://jcccrentals.on.ca)  
or call 416.441.2345

Experienced and professional service in the GTA



DAVID IKEDA

Sales Representative

416-234-2424

[www.ikedasells.com](http://www.ikedasells.com)

Sutton Group  
Old Mill Realty Inc.,  
Brokerage



Escorted 13 Day Japan Story Tour

2018 Departure : 04 Nov

2019 Departure : 01 Apr 06 May 30 Jul 06 Sep 03 Nov

Call Jun Hayashi for Itinerary and Information

ELITE ORIENT TOURS INC.

112 Elizabeth St, Unit 4,  
Toronto, ON, Canada M5G 1P5

Tel : (416) 977-3026

Fax: (416) 977-3104

[tour@elitetours.com](mailto:tour@elitetours.com)

Please call Jun Hayashi 1-800-668-8100 [www.japanstorysan.com](http://www.japanstorysan.com)

Advertise with us!

Contact

newsletter @[jccc.on.ca](http://jccc.on.ca) or

416-441-2345 ext.227

## 2017 - 18 JCCC Board of Directors

<i>President</i>	Gary Kawaguchi
<i>Past President/Advisor</i>	Marty Kobayashi
<i>VP, Heritage</i>	Jan Nobuto
<i>VP, Management</i>	Ann Ashley
<i>Secretary</i>	Sharon Marubashi
<i>Finance Chair</i>	Chris Hope
<i>VP, NJCC</i>	Miki Rushton
<i>VP, Marketing/Strategic Planning</i>	Karen Kuwahara
<i>Directors</i>	Jonathan Carter
	Jiro Fukushima
	Mark Hashimoto
	Kristin Kobayashi
	Keiichi Kubo
	Linda Ono
	John Ota
	Cary Rothbart
	Ross Saito
	Brian Toda
	Yaeko Tong
	Peter Wakayama
<i>Advisors</i>	William Hatanaka
	Sid Ikeda
	Steve Oikawa
	Connie Sugiyama
<i>JCCC Foundation Chair</i>	Janice Fukakusa

日  
系  
文  
化  
会  
館  
役  
員  
及  
び  
ス  
タ  
ツ  
フ

### JCCC Staff

<b>James Heron</b>	
<i>Executive Director</i>	
jamesh@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.224
<b>Kathy Tazumi</b>	
<i>Accounting/General Administration Manager</i>	
kathyt@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.229
<b>Christine Takasaki</b>	
<i>Community Events Coordinator</i>	
christinet@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.221
<b>Haruko Ishihara</b>	
<i>Community Rentals Coordinator</i>	
haruko@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.228
<b>Sally Kumagawa</b>	
<i>Database Administrator</i>	
sallyk@jccc.on.ca	416-441-2345
<b>Sandy Chan</b>	
<i>Executive Assistant</i>	
sandyc@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.226
<i>Heritage and Sedai Project</i>	416-441-2345 ext.303
<b>Constantin Dutescu</b>	
<i>Operations and Technical Coordinator</i>	
constantind@jccc.on.ca	416-460-3522
<b>Maki Klotz</b>	
<i>Newsletter/Office Assistant/ Classes</i>	
makis@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.227
<b>Yuki Nakata</b>	
<i>Community Liaison/Volunteer Program Manager</i>	
yukin@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.235
<b>Yoshie Watanabe</b>	
<i>JCCC Reception Desk</i>	
jccc@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.222
<b>Yayoi Kawabe</b>	
<i>JCCC Website/Donations/Memberships</i>	
jccc@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.223

## In This Issue...

2	Holiday Messages
3-6	JCCC Upcoming Events
10	Heritage
11	Community News
12-13	Donation
15-20	日本語紙面

## Calendar of Events

### December

Sat	1	JCCC Karaoke Club
Sun	2	Fuyu Matsuri – Winter Festival
Thu	6	JCCC Movie Night – Kurara the Dazzling Life of Hokusai's Daughter
Sat	8	JCCC Taiko Workshop
Sat	15	JCCC Karaoke Club
Tue	25	JCCC Closed – Christmas Day
Wed	26	JCCC Closed – Boxing Day
Mon	31	New Year's Eve Dinner and Dance
Mon	31	JCCC Euchre Night

### January

Tue	1	JCCC Closed – New Year's Day
Tue	1	Shin Nen Kai
Sat	12	JCCC Taiko Workshop
Mon	21	Japanese Cooking Workshop
Thur	24	Origami Workshop
Sun	27	Oshogatsu Kai
Thur	31	JCCC Movie Night – Shoplifters

### February

Sat	9	JCCC Taiko Workshop
Sun	17	Toronto Anime Matsuri – Liz and the Blue Bird – Mirai
Mon	18	JCCC Closed – Family Day
Thur	21	Origami Workshop
Thur	21	JCCC Movie Night – One Cut of the Dead
Mon	25	Japanese Cooking Workshop

## SUBMISSION DEADLINE

Deadline for the February issue is: Thursday January 10, 2019.  
2月号の締め切りは2019年1月10日(木)です。

Your news is welcome! Please contact:  
**newsletter@jccc.on.ca tel 416-441-2345 ext.227**

**The Japanese Canadian Cultural Centre Newsletter**  
**Editors:** James Heron, Kathy Tazumi, Maki Klotz  
**Cover:** Collage of JCCC Events

"WASABI" concert photo by Dave Ohashi



**Japanese Canadian Cultural Centre**  
6 Garamond Court, Toronto, M3C 1Z5  
Ph: 416-441-2345 Fax: 416-441-2347  
www.jccc.on.ca

## Holiday Message from the JCCC President



Happy Holidays and Wishing you a wonderful 2019.

On behalf of the JCCC, I would like to thank you for your participation and support over the past year. We have had a very successful year thanks to the hard working staff and dedication of over 1,100 volunteers. Collectively, this speaks volumes to your passion for the JCCC and I have the greatest of respect and appreciation for your effort.

Our reach is growing as we continue to build new relationships with the broader community through our motto of "Friendship through Culture". This past year, in partnership with the Toronto General and Western Hospital Foundation we introduced a whole new audience to the JCCC through the Sakura Gala where we honoured Dr. Kazuhiro Yasufuku, a world class researcher and thoracic surgeon. Audiences continue to grow as well for our highly successful Toronto Japanese Film Festival and cultural events.

Membership is a small but very nice way of saying that you are proud to be a part of the JCCC and I thank you. Please let your family and friends know that subscribing to a JCCC membership is very important feedback for us to encourage the continued development of this wonderful cultural centre.

I wish you, your families and friends a safe and happy holiday season and hope that you have a new year full of good health, promise and prosperity.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Gary Kawaguchi".

Gary Kawaguchi  
President



## Holiday Message from the New JCCC Foundation Chair

We have had a very busy year at the Foundation and I am proud to be a part of JCCC's achievements and contributions to the community.

The Japan Earthquake Relief Fund which is administered by the JCCC Foundation has now given 110 scholarships to 49 qualified undergraduate and graduate students from the Tohoku region, over the past seven years, helping to finance several terms of their university education, with many more to come.

I would like to acknowledge and thank my fellow Board members for all the work this year in setting the course for our

## Holiday Message from the Executive Director



Thank you to everyone for another extraordinary year at the JCCC. Our Centre is busy to bursting all year round: programs continue to grow both in number and popularity; we welcomed many traditional and contemporary cultural performances from Japan including major concerts from Wasabi, Chieko Kojima, Eitetsu Hayashi and the rock band Umbrella. We formed the JCCC Kyowa Taiko group and have raised the lion's share of the funds need to build the Chris Kano Taiko Studio. We also launched the Toronto Anime Matsuri with year-round anime screenings to attract families as well as pop culture buffs while the 7th annual Toronto Japanese Film Festival attracted majors stars, directors and unprecedented crowds. The 60th anniversary Japan-Canada diplomatic relations lent an added sense of significance to all the events of 2018. The Moriyama Nikkei Heritage Centre remains a vibrant hub for Japanese Canadian history and education. At the same time we have managed to start planning a very exciting 2019 and look forward to sharing news of new initiatives soon.

The uninitiated might ask: "How could such a small community create one of the largest, busiest and most vital Japanese cultural centres in the world?" The answer is simple. The JCCC is blessed with a multitude of selfless volunteers, an active membership and community, a committed board of directors and a dedicated staff. To offer mere words of thanks seems profoundly insufficient.

Finally, I want more than anything to offer my sincere thanks to you the community for giving me the chance to be a part of the Centre again for this, my seventeenth year. It is an honour and I am trying my best to make sure that I (and the JCCC) serve the community in the manner it deserves. I wish you a Merry Christmas, a Happy Holiday and a Wonderful 2019. *Yoi otoshi o omukae kudasai. Rainen mo yoroshiku onegai itashimasu.*

With warmest regards,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "James Heron".

James Heron  
Executive Director

Foundation and providing wise counsel throughout the year.

And on behalf of the board of directors of the JCCC Foundation I wish you and your families a safe and happy holiday season and good health and prosperity for the year ahead.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Janice Fukakusa".

Janice Fukakusa  
Chair, JCCC Foundation



# JCCC Upcoming Events

## January Movie Night: SHOPLIFTERS



"This soft-spoken, cinematic treasure about a family of thieves highlights the quietly devastating artistry of Japanese master Hirokazu Kore-eda. It's impossible to experience the deep-seated compassion of this film and not be moved to tears."

– *Rolling Stone Magazine*

"Kore-eda reaches in and steals your heart right in front of your eyes, like a magic trick, and you have to admit you didn't even see it coming"

– *Simon Houpt, Globe and Mail*

Master filmmaker Hirokazu Kore-eda's newest masterpiece won the Cannes Film Festival Palme d'Or. Osamu and his son come across a little girl in the freezing cold and take her home. Although the family is poor, barely surviving through petty crime, they live happily together until an unforeseen incident reveals hidden secrets, testing the bonds that unite them... Starring Lily Franky, Kirin Kiki and Sakura Ando.



Date: **Thursday January 31, 2019**  
Time: 7:00pm  
Tickets: \$10 (JCCC member); \$12 (general)

## The Toronto Anime Matsuri

Our on-going TORONTO ANIME MATSURI series returns on **Sunday February 17, 2019** with FAMILY ANIME DAY featuring two new animated classics. Kids (14 and under) are only \$5.00 and the films are great for the whole family. See you soon!



## LIZ AND THE BLUE BIRD



"A brilliantly executed return to an anime favorite "

– *Japan Times*

The latest film by director Naoko Yamada (A Silent Voice) based on Ayano Takeda's bestselling novel. This magical and moving coming-of-age film revolves around Mizore and Nozomi, two best friends in their final year of high school.

With Mizore on the oboe and Nozomi on the flute, as members of the school's band club, they spend their time happily together — until the club begins to practice songs inspired by the fairy tale Liz and the Blue Bird...

Date: **Sunday February 17, 2019**  
Time: 1:00pm  
Tickets: \$10 (JCCC member); \$12 (general)  
\$ 5 (children 14 and under)



## MIRAI

The latest from animation master Mamoru Hosoda (Boy and The Beast, Wolf Children and The Girl Who Leapt Through Time).

Four-year-old Kun finds his role in his family has changed due to the arrival of his newborn sister. Confused by the new family dynamic Kun escapes through a magical gateway in his parents' garden which propels him through time where he experiences hallucinatory visitations from family members: past, present and future. These visitations define for Kun what it means to be a family, and most importantly, what it means to be a big brother. The light-heartedness and fantastical film to reminds us of little things that make a family special.

Date: **Sunday February 17, 2019**  
Time: 3:00pm  
Tickets: \$10 (JCCC member); \$12 (general)  
\$ 5 (children 14 and under)



# JCCC Upcoming Events

## Plan Now to Attend the JCCC New Year's Eve Dinner Dance

Tickets are selling quickly for the New Year's Eve Dinner Dance at the JCCC

Don't miss out on the opportunity to attend one of Toronto's most popular New Year's Eve Dinner and Dances! The JCCC's New Year's Eve Celebration will be held on **Monday December 31, 2018** in the Kobayashi Hall.

Tickets are only \$115 per person and each ticket includes dinner, dancing, party favours, midnight champagne and snacks. In addition, there are fabulous door prize draws and spot dances throughout the evening.

Ralph and Theresa Yuan will be returning this year with the music for dancing and fun on Toronto's finest double sprung dance floors. Calvert's Catering will also be returning with their classic Prime Rib Roast Beef buffet. Seating arrangements are for 8-10 people per table.

Don't delay or you will miss the **Monday December 10, 2018** deadline. Call the JCCC at 416-441-2345 for more information or to reserve your tickets today.

## Shin-Nen Kai Dinner

Celebrate New Year's Day the Japanese way - with a feast! The JCCC and Tori Ichi present the 18th annual JCCC Shin-Nen Kai on **Tuesday January 1, 2019**, a glorious array of delicious festive food.



Master Chef Kunio Ishii has once again teamed up with the JCCC to present a sumptuous start to the New Year. Classically trained in French and Japanese cuisine and experienced in Hilton kitchens internationally, Ishii-san currently operates a highly successful catering company. Locally, at the former Hilton Harbour Castle in Toronto, he held the prestigious title of Main Kitchen Sous-Chef.

The 2019 Shin-Nen Kai will feature door prizes, a 50/50 raffle, and of course, the star of the show - an absolutely luscious buffet. Over two dozen dishes of mouth-watering Osechi Ryori (traditional Japanese New Year' fare), sushi and yoshoku (North American fare) will tempt your taste buds. A cash bar is also provided.

Bring your friends and family to this unique New Year's Day event like no other in Toronto. Doors open at 4:00pm - dinner begins at 5:00pm. Seating is limited so please call the JCCC 416-441-2345 to purchase your tickets today. Tickets are: \$70.00 plus HST for adults, \$35.00 plus HST for children 6-12, children 5 and under are free (for seating purposes, please ask for an under 5 years ticket). Groups that are 8 people or more get \$5.00 off the adult price (\$65.00 plus HST). The last day for tickets sales is **Friday December 14, 2018**.

## JCCC New Year's Eve Euchre Night

Join us on New Year's Eve, **Monday December 31, 2018**, for a night of friends, fun and a little card playing finesse. There will be a cash bar, light refreshments, champagne toast and cash prizes for the top scores! Scoring system is individual based; no set partners. Entry fee is \$21(including HST) for non-members, \$17(including HST) for members. Entry is limited to experienced players ages 19 years and older. Doors open at 7:00pm, play starts promptly at 7:45pm.

Deadline for registration is **Monday December 17, 2018**. Spaces are limited! For more information or to register, contact the JCCC at 416-441-2345 or [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca).

## JCCC Oshogatsu Kai

**亥 New Year's Festival 2019**  
ふれてみよう 日本のお正月  
1月27日(日)  
Sun. Jan. 27  
11am - 3pm

Shishimai (Lion Dance) 獅子舞  
Traditional Mochi Making お餅つき  
Taiko Drumming 太鼓  
New Year's Calligraphy 書初め  
Matcha Tea 抹茶  
Children's Fun 子供ゲーム/遊具コーナー  
Entertainment 各種エンターテインメント  
Variety of Food/Goods Vendors 各種加減ブース

子ども先着100名お年玉  
First 100 children receive Otoshidama

Address: 1.01 JCCC members: \$5, Family (up to 2 adults and 3 children) \$15  
Non-members: \$7, Family \$18  
Reserve Children's (5 and under) \$5, under 5 yrs. \$0 (free)

For vendor application and details, contact JCCC reception at 416.441.2345 or [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca)  
Reserve volunteer period: Mid-December - Nov. 14, 2018

NEW JAPAN RESTAURANT 新日本料理  
JAPANESE RESTAURANT 日本料理  
日本文化会館 [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca) 416-441-2345

Let's celebrate and have fun at the JCCC New Year's Festival, which kicks off with an exciting display of Taiko Drumming.

You can also enjoy the Japanese traditional lion dance, Shrine display, calligraphy, Matcha tea serving, a lot of delicious foods, entertainment and lots more.

There will be a demonstration of Mochi Making (mochitsuki) where participants are encouraged to take part!

In the Children's play area traditional new year's games are available to both enjoy and play.

The first 100 children visitors will receive Otoshidama near the Admission area.

Date: **Sunday January 27, 2019**  
Time: 11:00am - 3:00pm  
Admission: JCCC members: \$5,  
Family (up to 2 adults and 3 children): \$15  
General: \$7, Family: \$18  
Senior / children (6-12 years old): \$5  
Under 5 years old free

Volunteer registration period:

Mid-December - **Monday January 14, 2019**

For vendor application and details, contact JCCC reception at 416-441-2345 or [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca)



# JCCC Upcoming Events

## Haru Matsuri 2019

Spring Festival Just Around the Corner!!!

Every year as we prepare for this issue of the newsletter it always seems like it is too early to talk about Haru Matsuri. While the weather is just beginning to get colder, we are planning for time when the weather begins to warm. But time passes by quickly and before you know it, we will have celebrated Christmas and started a New Year. Time will fly on by and we will be anxious to celebrate with this traditional start to spring!!

As always, the JCCC and Kobayashi Hall will be colourfully and elaborately decorated to welcome spring's arrival and the long-awaited close of the winter season. Festival guests entering the JCCC will be greeted by an elaborate display of Hina Matsuri Dolls.

Haru Matsuri will feature Japanese arts and crafts demonstrations such as Ikebana (flower arranging), Bunka Shishu (embroidery), Sumi-e (brush painting), and Cha-no-yu (Tea Ceremony). The JCCC offers classes in all of these areas and you can sign up for our Spring programmes. In addition, there will be many vendor booths selling a wide variety of products.

The JCCC's martial artists will demonstrate the techniques of "The Way of the Warrior" through Aikido, Judo, Karate, Iaido, Naginata, Kyudo and Kendo.

For entertainment, there will be odori (traditional Japanese dancing), Koto and Shamisen (traditional Japanese instruments), Taiko (Japanese drumming) and you can also enjoy the "tranquil" moments of a tea ceremony demonstration. Japanese cuisine will also be available in the food court.

So mark your new 2019 calendar as soon as you get it. Keep your eyes open for more information in the February issue of the newsletter. Then, gather your family and friends and come to the JCCC, and join us as we celebrate the arrival of Spring!

Date: **Saturday March 2 and Sunday March 3, 2019**

Time: 12:00 - 5:00pm

Further information will be available in future issues of the newsletter or call 416-441-2345.

*Thank you for supporting  
the JCCC Newsletter.*

*This is the December/  
January combined issue.*

*The next issue will be  
in February 2019.*

*Happy Holidays!  
JCCC Newsletter Staff*



## Hachioji Kuruma Ningyo Puppet Theatre Returns



Legendary Japanese puppet master Koryu Nishikawa V returns to Toronto with Hachioji Kuruma Ningyo for the company's first full-scale production – featuring chanters and shamisen performers - at the Japanese Canadian Cultural Centre.



The company will perform three female-focused stories from classic Japanese literature: Kuzunoha, about a mother's undying love for her child; Tsuru On'na, a comical piece about "fishing" for a wife and Yugao, a new work from Nishikawa based on a story from Murasaki Shikibu's classic epic The Tale of Genji, in

which the jealous spirit of one of Genji's lovers possesses a young woman he's courting.

Kuruma ningyo, literally meaning "puppets on wheels," refers to Nishikawa's unique technique in which the puppeteer sits atop a three-wheeled dolly, adding an element of dynamism and power to each of these awe-inspiring female characters from classical literature.

Don't miss this rare chance to see a full-scale production with live chanters and shamisen players.

Date: **Friday March 8, 2019**

Time: 7:00pm

Tickets: \$35 general, \$30 JCCC members

Performed in Japanese with English subtitles.



Photo credit for all photos are:  
© Hachioji Kuruma Ningyo Puppet Theater

## Hawaiian Hula Dance Winter 2019

<u>Class</u>	<u>Time</u>	<u>Schedule*</u>
<b>Intermediate II</b> (No class on Feb 18)	7:00pm-8:30pm	Mondays January 7-March 18
<b>Seniors class</b> (No class on Feb 18)	7:00pm-8:30pm	Mondays January 7-March 18

\*Schedule may change.

Fee : \$75 (plus HST)  
\$65 for seniors' class (65 years old and over)  
JCCC membership required

Please register ONE WEEK PRIOR TO THE FIRST CLASS.



Please call at 416-441-2345 or email [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca) for registration and inquiries. We are not accepting new students for this session.

## Ukulele Class Winter session 2019

Ukulele is a Hawaiian instrument that has gained much popularity in Japan and Canada. Students will learn to play and sing lots of Hawaiian as well as popular Japanese, American and European songs.



There are 2 classes running at the JCCC- advanced beginners and intermediate. If you already have experience playing the ukulele, and are interested in joining one of these classes, please contact our instructor, Harry Kawabe at [kawabeharry@gmail.com](mailto:kawabeharry@gmail.com) or 905-791-2057 before you register.

6 Classes

<u>Class</u>	<u>Time</u>
Advanced Beginner:	7:00-8:00pm
Hoaloha & Piliialoha (Intermediate):	8:00-9:00pm

Schedule: Every other **Thursday, Jan. 17, 31, Feb. 14, 28, Mar. 14, and 28, 2019**

Fee: \$45 (plus HST)  
JCCC membership required

### 2019 is the Year of the Boar

*This year's celebration is all about the boar, the twelfth sign in the chinese lunar calendar. A person born under this sign is courageous and sturdy with a strong "stick to it" attitude, willing to patiently stay on task giving 100% until the job is done. A strong sense of duty is balanced by an equally strong pursuit of desires which can lead to trouble.*



## Winter 2019 Classes/Workshops

Beat the winter blues! The JCCC is excited to offer the following classes and workshops beginning January 2019.

Cultural Classes:

Japanese Language for Adults:

Start date: **Tue. Jan.15**  
Time: 7:00pm - 9:00pm

Calligraphy:

Dates: **Fri. Jan. 18, Feb. 8, 15, 22, Mar. 1, 15**

**\*\*THIS POPULAR CLASS IS FULL.**

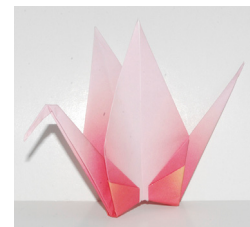
Please call the JCCC 416-441-2345 to place your name on the waiting list.

Workshops:

Japanese Cooking:

<u>Date</u>	<u>Menu</u>
<b>Mon. Jan. 21</b>	Main Meals
<b>Mon. Feb. 25</b>	Tempura

Time: 7:00pm - 10:00pm



Photos courtesy of John Jay Guppy

Origami:

Dates: **Thur. Jan. 24, 2019**

**Thur. Feb. 21, 2019**

Time: 7:30pm - 9:00pm

Taiko:

Dates: **Saturday Jan. 12, Feb. 9 and Mar. 16, 2019**

Time: 6:00pm - 8:00pm

To register, please call the JCCC reception at 416-441-2345 or email at [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca).

## March Break Kamp Kodomo

Don't miss out on the all the March Break fun at the JCCC!!! Kamp Kodomo is returning for another week filled with cultural activities.

Our March Break camp features many favourite activities including martial arts and an off-site trip.

The camp operates from 9:00am to 4:30pm from **Monday March 11 to Friday March 15, 2019**. New fees for this program are \$220 per child for the session, or \$200 if you register by **Monday January 21, 2019**. JCCC member fees are \$210 or \$195 if you register by **Monday January 21, 2019**. If you have more than one child to register, the 2nd (or more) child from the same family will receive a 5% discount (sorry, this discount is not available for early bird pricing). Extended camp care is available from 8:00am to 9:00am and from 4:30pm to 6:00pm with an additional cost of \$35 per session.

Camp fees cover all materials, two nutritional snacks per day, and a special activity. Campers are required to bring a lunch and drink.

Registration deadline is **Friday March 1, 2019** and Kamp Kodomo's maximum attendance is 20 children.

For more information or to register, please consult the enclosed flyer, call 416-441-2345 or check the website at [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca).



# Arigato Day

The JCCC held its annual Arigato Day on Sunday October 21. It was a bright sunny day but was actually on the cool side and beginning to show signs of autumn. Still, more than 250 volunteers joined the JCCC Board and Staff for a fun afternoon. The high attendance numbers are a great testament to the many volunteers at the JCCC. Not only can we rely on the continuing support of the seasoned veterans, but we also have so many new volunteers who have come out to support some of our newer programs.

We had an incredibly busy afternoon agenda packed with tons of activity. As usual, the event started off with some rousing games of Bingo. We then had people form teams to answer a new quiz all about the JCCC. The winning teams all had veteran volunteers as a part of their team. If you want to have a better chance at winning next year, it would be good strategy to team up with a veteran volunteer.



Following the games, Gary Kawaguchi took to the stage and made a few important presentations. The first was the presentation of the Kathleen Wynne Volunteer Service Award to Osamu Obata from the JCCC Aikikai. This award is given to individuals or groups for exceptional contributions to the provincial riding of Don Valley East. Sensei

Obata was unable to attend the actual ceremony in the spring as the Aikido group was out of town for a seminar. It was a poignant moment as this will was one of the final presentations before Sensei Obata heads back to Japan and, due to a ward realignment, we will be no longer a part of the Don Valley East riding.

After all of that excitement, everyone was ready to eat dinner! For the first time, Arigato Day offered all attendees a bento box for their meal. The bento meals by Kunio Ishii at Toriichi Catering, featured many delicious items and were huge portions.

But the evening didn't end there. There were two more important presentations to end the evening. It started with the presentation of the Nisei Veterans Award. This year's recipient was Ryan Sai from the JCCC Kendo program. Although a teenager, Ryan led the 2018 new bogu group through the transition from non-bogu (beginner) to bogu (full-equipment). He led the group in responsibilities and duties such as cleaning dojo, welcoming new members, as well as opening exercises. Outside of class, he also manages the communications on facebook for the non-bogu group.



Last but far from least, JCCC then presented certificates to the 20 recipients of the Ontario Volunteer Service Awards for 2018.

The Ontario Volunteer Service Award program is administered by the Ministry of Citizenship, Immigration and International Trade. To qualify for an award, an adult recipient will have volunteered for a minimum of 5 years continuously. A youth recipient will have volunteered for a minimum of 2 years. Each year, the JCCC has the opportunity to nominate 18 adult recipients and up to 3 youth recipients. In addition to our own event, these recipients were recognized by the province of Ontario at an awards ceremony held in June.

The JCCC appreciates the many talents and skills of their volunteers. Their energy and enthusiasm are a part of the JCCC's programs, events and just about every other aspect of the operation of the Centre. Arigato Day is just a small measure of our gratitude.

Thank you very much and Arigato Gozaimasu!!!!

## 2018 Ontario Volunteer Service Award Recipients

### Art and Culture

Nancy Chau	Sonoe Howard	Teresa Issacs
Fumio Ishiguro	Yoshiko Nakayama	Mie Takahashi

### Special Events and Operations

Yoko Hirose	Shari Hosaki	Masako Iwamura
William Iwamura	John Kitamura	Ki Kitamura
Nana Nishimura	Nobuko Oikawa	Toshi Oikawa
Robert Sasaki	Alan Wakayama	Kathy Yamashita

### Youth Recipients

Akane Terasawa



## Thank you Marty! Still Time to Have Your Donation Dollars Doubled!

All donations towards the Chris Kano Taiko Studio Project will be doubled;

Marty Kobayashi, a long time supporter of the JCCC, is matching donations dollar-for-dollar, up to \$54,000 or the end of 2018 to the Chris Kano Fundraising Campaign. Don't miss the chance to have your donations reap twice the impact!



With the support of people like Marty, and incredibly generous pledges from James Matsumoto and Chako Setoyama, we are more than 90% there. We are only \$20,000 short of the \$250,000 needed to kick-start the construction for this studio.

What is the money for? The funds raised will go towards building a sound-proof studio to house the sound of taiko, and the ongoing upkeep of the drums. But more importantly, this project is JCCC's commitment to promoting taiko drumming in Canada. Having a designated studio space will allow the JCCC taiko program to nurture both experienced and young drummers. We are committed to supporting experienced players to reach performance levels, and to offering a community-based taiko program to recreational participants, and also to children.

### Much More than just a Taiko Studio

Creating this space will benefit much more than just taiko drumming. It will be a shared space accessible to our other programs. The JCCC offers lots of performing arts programs which can equally benefit by having a studio space.

Furthermore, this can open up opportunity for collaboration amongst other existing Japanese music programs in the GTA and abroad, or give the JCCC the opportunity to introduce other Japanese musical instruments to our programming.

Being a multipurpose space, the JCCC also intends to use this space for conducting and recording interviews and oral histories, which is an important aspect of the JCCC's Sedai project.

Having this space will enhance the capacity and quality of JCCC programming and activities as a whole.

### How to Donate:

To donate, please visit [http://www.jccc.on.ca/en/donate/chris\\_kano\\_studio.php](http://www.jccc.on.ca/en/donate/chris_kano_studio.php) or speak with our receptionists, either in person at the JCCC or by phone at 416-441-2345.

## JCCC Reception and Building Holiday Hours (2018-2019)

<u>Date</u>	<u>Reception</u>	<u>Building</u>
Mon. Dec 24	8:30am – 3pm	8:30am – 4pm
Tue. Dec 25	closed	closed
Wed. Dec 26	closed	closed
Thur. Dec 27	8:30am – 6pm	closes at 6pm
Fri. Dec 28	8:30am – 6pm	closes at 9pm
Sat. Dec 29	8:30am – 4pm	closes at 9pm
Sun. Dec 30	8:30am – 4pm	closes at 6pm
Mon. Dec 31	8:30am – 6pm	closes at 6pm
	open only for Euchre Night and New Year's Eve Dinner/Dance	
Tue. Jan 1, 2019	closed	closed
	open only for Shin-Nen Kai Dinner	
Wed. Jan 2	regular hours resume	

## JCCC Martial Arts Year End Schedule

<u>Class</u>	<u>Last Practice in 2018</u>	<u>First Practice in 2019</u>
Aikido	Thur. Dec 20	Sun. Jan 6
Iaido	Sun. Dec 16	Thur. Jan 3
Jodo	Tue. Dec 18	Sun. Jan 6
Judo	Sun. Dec 23	Wed. Jan 2
Karate	Tue. Dec. 18	Thur. Jan 3
Kendo	Wed. Dec 19	Sun. Jan 6
Kyudo	Sat. Dec 29	Sat. Jan 5
Naginata	Sun. Dec 23	Sun. Jan 6

## JCCC Library Schedule

### TUE/THURS

10am – 2pm (lending hours 貸出し)

### WED/SAT

1pm – 5pm (lending hours 貸出し)

### FRI

10am – 2pm (non-lending hours 閲覧)

2pm – 4:30pm (computer clinic コンピュータ相談室)

### SUN/MON

Closed 休館

### Closing schedule

特別休館予定日

Dec. 22 – Jan. 2

### Special opening

特別開館予定日

Sun. Jan. 27 11am – 3pm

Oshogatsu kai Hour

Sat. Mar. 2 & Sun Mar 3

Haru Matsuri Hours



# Arigatou Party for Obata Shihan of the JCCC Aikikai

*Submitted by JCCC Aikikai*

An Arigatou Party was held on Sunday October 14 to wish Obata Shihan well on his return to Japan after many rewarding years as chief instructor of the JCCC Aikikai. More than 100 people attended the party held in the Kamo room of the JCCC. Current and past members of the JCCC Aikikai were in attendance along with long time friends and associates of Obata Shihan and several distinguished guests. These included Gary Kawaguchi, President of the JCCC; Kiyoshi Matsui, former Chief Instructor; Takeshi Kimeda Shihan, 9th Dan, Yoshinkan and Marty Kobayashi, former President of the JCCC.

Osamu Obata Shihan began studying Aikido in 1967 in Tokyo at the Senshu University Aikido Club under Shihego Tanaka Shihan, 9th Dan, Meiji Jingu-Shiseikan Budojo. He became shodan the following year and was awarded the rank of 7th dan in 2003. Obata Shihan became a senior instructor for the JCCC Aikikai in 1972 and has since taught and overseen the testing and promotion of hundreds of aikidoka at this facility. Obata Shihan is succeeded by Adrian Iliescu as chief instructor of the JCCC Aikikai.

Among other distinctions, Obata Shihan received a commendation from the Consul-General to Japan in recognition of his contributions to Japan-Canada relations through his work as an officer of the consulate as well as through his "tireless instruction of aikido". Obata Shihan has also received the Ontario Volunteer Service Award and the Ishizue Award recognizing his 45 years of volunteer instruction at the JCCC. Furthermore, Obata Shihan founded the International Friendship Seminars which rotate between Japan, the United Kingdom, Singapore, Belgium and Canada.

Attendees enjoyed a buffet lunch while listening to messages of congratulations from the distinguished guests present and to messages from prominent members of the aikido community from around the world read by current members of the JCCC Aikikai. Noteworthy among these were the kind words sent by Ueshiba Moriteru, Doshu of the Aikikai Foundation. All were delighted when Mrs. Takako Ito, the Consul-General of Japan in Toronto, arrived with her husband to acknowledge Obata Shihan's accomplishments and to express her warm wishes for the Obatas' return to Japan.

The party also included the presentation of a gift from members of the JCCC Aikikai, an original song "Doumo Arigatou Obata Shihan" accompanied by a lively and stimulating choreographed dance, and some karaoke kicked off by Obata

Shihan himself with a rousing acapella rendition of what he termed "aikido music".

From backyard dinners and local events to Friendship Seminars and trips to Japan, Obata Shihan has been an essential part of making the practice of aikido a fun and fulfilling experience for many through the years. All members of the JCCC Aikikai wish Obata Shihan and Akemi Obata a safe and happy return to Japan where the Obatas will take up residence in Obata Shihan's home town of Yanai in the Yamaguchi Prefecture. While we look forward to crossing paths with the Obatas in the future we will, in the meantime, strive to achieve Obata Shihan's vision of Jitta Ittai; helping each other grow together.

## JCCC Naginata Club Wins National Championship

*Submitted by JCCC Naginata Club*

The JCCC Naginata Club team, consisting of Mary Phan, Abigail Lim, Susan Davis, Jordan Macklem, and Tomas Almonte, won the gold medal at the 2018 Canadian Naginata Federation national championship tournament in Montreal on Sunday October 21, defeating the team from McGill University by four matches to one. The McGill team was led by former JCCC instructor Marija Landekic. The Edmonton Kendo and Naginata Club, led by former JCCC instructor Dan Bouchard, defeated the University of Toronto Naginata Club in the third place match to take the bronze medal.

In the individual championship, it was an all-JCCC final, as former instructor Marija Landekic defeated current instructor Jordan Macklem to capture her fourth individual championship. Lutan Liu and Mika Sneyd of the University of Toronto Naginata Club also took second place in the engi kyogi (choreographed skills competition) division.

In the dangai (beginner) divisions, Gabriel Conquer of the University of Toronto Naginata Club brought home two silver medals, taking second in the dangai individual championship, and also coming second in the dangai engi kyogi division with his partner Milton Chow, also of the University of Toronto.

The national championship tournament was preceded by a seminar featuring visiting instructors from Japan and the United States, and a rank promotion exam in which a record of fifteen dan ranks were awarded, including five sandan and four nidan promotions for Toronto students.

"This was an outstanding weekend for Naginata in Canada," said JCCC head instructor Susan Davis. "Obviously, I'm proud of how our own students did, but the level of practice and competition that everyone across Canada showed was visibly much better than it had been in previous years, especially at the lower ranks. And now we have a critical mass of students who are senior enough to become qualified referees, which will improve our competition further in years to come."

Next on the agenda for the JCCC Naginata Club are the tryouts for the Canadian team for next summer's World Naginata Championships in Germany. Canada is among the countries favoured to seriously contend for medals, having won bronze medals at each of the two previous World Championships.



## Calendar of Art Gallery Exhibits

**November 16 – January 6, 2019**

Telling Our Stories:

A Photo-history of Japanese Canadians, 1930's - 1960's.

**January 13 – March 31, 2019**

Miya Turnbull and Norman Takeuchi Exhibit.

Two noted artists' will exhibit their work.

Opening Reception and Artist Talk:

**Sunday February 3, 2019** at 2:00 pm

**February 2, 2019**

Being Japanese Canadian: Reflections of a Broken World.

Public Opening of exhibition of Japanese Canadian artists at the ROM (Royal Ontario Museum) Kathy Yamashita and Bryce Kanbara are part of the curatorial team

**May – June 2019**

Japanese Canadian Photographers

Part of CONTACT Photography Festival

**July 2019**

Artsu Matsuri

A bi-annual exhibition of Japanese Canadian

## Nikkei Veterans Luncheon

The JCCC was pleased to once again host Nikkei Veterans for our annual Nikkei Veterans Luncheon. The luncheon was well attended with four Nisei Veterans, four Nisei veteran widows, one currently serving Sansei, plus some of the families of those who have passed in attendance along with staff and Board members. A special thank you to those who have served Canada in our Military, and to all those who come together every year to help plan and accomplish this special event.



## Landscapes of Injustice



On Sunday November 11 the JCCC welcomed three members of the Landscapes of Injustice collective to update us on the progress of this multiyear research project. Michael Abe, Project Manager; Yasmin Railton, postdoctoral curatorial fellow in the LOI Museum Exhibit cluster; and Ilana Ross, a Toronto based

teacher in the Teacher Resources cluster spoke about what the project is and what some of the future outcomes will be. Yasmin gave us a sneak peak of the LOI travelling exhibit which will be hosted at the JCCC in the summer of 2021, while Ilana spoke about using the materials created in the Teacher Resources cluster to teach about 60 grade 5/6 students about Japanese Canadian dispossession and internment. We look forward to welcoming more members of the collective as the project progresses.



## Gloria Kagawa Artist Walk and Talk



On the balmy Fall afternoon of October 14, Gloria Kagawa gave a tour of her art retrospective in the JCCC Gallery to a grateful audience. Gloria talked about her past life, what the

paintings mean to her, her art career and her creativity process for painting. One audience member remarked that the beautiful colours in her art reminded him of autumn colours.

## BLENDED: The Art of Miya Turnbull and Norman Takeuchi

"Being Japanese Canadian has meant different things to me at different times. Because I'm only half, sometimes I felt like I didn't fit in anywhere, but then I came to be extremely proud of that fact that I am a mix and I get to draw from the best of both worlds."

— Miya Turnbull

"My early work was more dark and angry because I seemed to focus on negative thoughts about being Japanese. As I went on though, my colour palette brightened and I began to include images such as Canadian landscapes, wildlife and well-known landmarks."

— Norman Takeuchi

At the JCCC Gallery from **Sunday January 13 to Sunday March 31, 2019**. Opening Reception and Artist Talk **Sunday February 3, 2019** at 2:00pm. All are welcome!



# Community News

## The Tashme Project: The Living Archives

Performing the Oral Histories of Canada's Nisei

We are Julie Tamiko Manning and Matt Miwa, creators and performers of The Tashme Project: The Living Archives. You might remember a reading of our play as part of the 2012 Keisho Conference where we happily performed in front of many of the nisei interviewees whose testimonies make up the content of our play (including Matt's grandfather, Harold Miwa). This time, our play is back, better than ever with a beautiful set, soundscape and video projections of nisei memories.



Date: **January 29 – February 10, 2019**

Place: Mainspace at Factory Theatre  
125 Bathurst St. Toronto

For information about Factory's location, and ticket prices, please Visit Factory Theatre's Website at:  
<https://www.factorytheatre.ca/2018-19-season/the-tashme-project/>

Please contact Matt Miwa at [miwa.light.house@gmail.com](mailto:miwa.light.house@gmail.com) or 613-816-6492 for any inquires about group tickets.

Available Shows are:

Tuesday January 29, 8pm  
Wednesday January 30, 8pm  
Thursday January 31, 8pm  
Friday February 1, 8pm  
Saturday February 2, 2pm and 8pm  
Sunday February 3, 2pm  
Tuesday February 5, 8pm  
Wednesday February 6, 8pm  
Thursday February 7, 8pm  
Friday February 8, 8pm  
Saturday February 9, 2pm and 8pm

## 11th Annual Japanese Calligraphy Competition in Canada

Submitted by Shodo Canada

Shodo Canada celebrated another successful competition with an exhibition of this year's 174 entries from across Canada. Our Opening Award ceremony was attended by a warm and enthusiastic community of students, relatives, friends and honoured guests on Sunday Nov 4, 2018 at the Gallery, Japanese Canadian Cultural Centre, Toronto.

Congratulatory speeches and award presentations were given by Ms. Takako Ito, Consul-General of Japan; Mr. Masahiro Saito, Director, Japan Foundation Toronto; Mr. Gary Kawaguchi, President of the JCCC; Mr. James Heron, Executive Director of the JCCC; Mrs. Noriko Maeda, President, Shodo Canada. Also in attendance were honoured guests, Ms. Noriko Date, Ms. Julie Baxter, Ms. Nancy Jacoby (Japanese Paper Place).

An acceptance speech on behalf of all award winners was delivered by Mr. Matt Boland. Notably, award winners from Montreal, Ottawa, and Victoria were in attendance. The beautiful ikebana arrangement was provided by Sharon Koor, Ohara School master. Also on display, Tenkoku work by Noriko Maeda.

There was much to celebrate amongst the extraordinary show of scrolls including the recent launch and exhibition of our director, Mrs. Noriko Maeda's first book, Foundations, and the Japan Foreign Minister's Commendation to Shodo Canada for it's promotion of cultural exchange through calligraphy.

Shodo Canada wishes to thank the Consulate General of Japan, the Japan Foundation Toronto and the Japanese Canadian Cultural Centre for their generous support. With the success of this competition, we are pleased to announce the continued support of these organizations. We hope everyone and many more will share the passion and practice of Shodo by entering the 12th Annual Japanese Calligraphy Competition in Canada in 2019.

Please contact [ShodoCanada@gmail.com](mailto:ShodoCanada@gmail.com) for more information.

## On behalf of the NAJC Young Leaders Committee, thank you to everyone who attended the NAJC AGM conference in Winnipeg this September!



The NAJC Young Leaders Committee is comprised of young Japanese Canadian leaders from across Canada looking to engage and connect other young leaders (YLCs) through local and national events and projects.

In the 2018-2019 term, the YLC is focused on providing more face to face interactions through regional meet ups and national conferences. The YLC will be implementing new online clubs and classes for YLCs to learn and share from each other and other members of our community. We are also working on an exciting trip to Japan in the near future.

If you are interested in participating or learning more about any of these projects, email [jcyoungleaders@gmail.com](mailto:jcyoungleaders@gmail.com) or reach out to a committee member near you.



2018-2019 YLC members  
Alex Miki (Winnipeg) – Chair  
Bryan Tomlinson (Ottawa)  
Carolyn Nakagawa (Vancouver)  
Chad Pickerell (Calgary)  
Hana Ogasawara (Gatineau)  
Kyla Fitzgerald (Victoria)  
Mana Murata (Vancouver)

*Young Leaders in Winnipeg for the NAJC conference*

# FUJII GOLF

## Pre-Holiday SALE!

### ENTIRE STORE 50% OFF or MORE\*

Sale includes: **YAMAHA, HONMA, CALLAWAY, MIZUNO, SRIXON**, golf balls, clothing, shoes, and more!

SALE STARTS **SATURDAY, NOVEMBER 24, 2018**

\*Discount taken off regular price. Exception XXIO 10% off.  
All sales are final. Other conditions may apply.

Contact us at:  
**(905) 940-4653 (GOLF)**

3160 Steeles Ave. East  
J-Town Unit 102  
Markham, ON L3R 4G9

[www.fujiigolf.com](http://www.fujiigolf.com)

✉ [sam@fujiigolf.com](mailto:sam@fujiigolf.com)

Store hours:

Tuesday-Saturday **10-6**

Sunday **11-6**

**Closed on Mondays  
and Holidays**

**Open on Dec 31, 10-6**

#### Friends of the Moriyama Nikkei Heritage Centre Inscriptions (August 15, 2015 to present)

You can purchase a Friends of the Moriyama Nikkei Heritage Centre inscription for yourself, a friend or a loved one, for a donation of \$500. Corporate and Group inscriptions are also available at the \$2,000 giving level.

To make your dedication, call the JCCC or visit us online at [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca). Proceeds will support the Moriyama Nikkei Heritage Centre's ongoing operation and programming.

##### Individuals/Couples

In honour of Kaz and Nao Amemori  
Rinzo and Aiko Amemori  
Karen Ruth Chong and Harry Ham Sit Chong  
Susan Lem and Margaret Toy Yuen Wong Chong  
Shirley Mitsuko Edamura - In Loving Memory  
From Henry Lorie Robbie Kristi Dean  
& Families Edamura Kobayashi Sikura Shin  
Kokuryo Shintani Ross Schroeder Colman  
Masaji and Kazue Endo - In Memory  
Shinya and Masumi Godo  
Yoshiko Jean Goto & Family  
Hamade Bunichi & Ito Matsunosuke & Hana Mio  
Yoshiko & Shigeo Bus Harada - In Memory  
Elaine Ishibashi and Keith Smithers  
Sam and Margaret Ito

Eizo and Fumi Kamitakahara - In Memory  
Koji and Elaine Kozuye Kari  
Mark and Ryan Kari  
Kiyoshi and Eiko Maikawa  
Saburo and Nancy Morita  
Nete Mowry - In Memory  
Fumiye and Masaharu Mukai - In Memory  
Janet Michiko Nagasuye - In Gratitude  
Mae & Shigemi Nagasuye - In Loving Memory  
Beaver & Michi Yamamura - In Loving Memory  
Isaburo and Noshi Nagasuye - In Honour of  
Tsutae Yamamura - In Loving Memory  
Asako and Tsuneharu Nakanishi - In Memory  
In Memory of Rei and Kim Nakashima  
Kimiaki and Rei Nakashima - In Memory  
In Memory of Mamoru and Hanae Nishi

Ron and Judy Nishi  
Nana and Tomi Nishimura  
In Memory of Ippei and Hama Nishio  
Dr. Nori Nishio - In Memoriam  
In Memory of my parents Etsu and Moichi  
Roy Chukichi and Suzu Oyagi - In Memory  
Nancy Shin - In Memory  
In Memory of Nancy Aiko Shin  
Emiko Sumi  
Victor and Bev Suzuki  
Rick and Kathy Tazumi  
Ray and Edna Uda  
In Memory of Toshiko & Frank Usami  
In Memory of Ethel Midori Wakayama  
In Memory of Amy Shizuko Yoshida

#### Friends of the Moriyama Nikkei Heritage Centre Inscriptions (August 15, 2015 to present)

##### Groups

Asahi Baseball Ichigun  
Ayame-Kai Odori Group  
Chado Urasenke Tankokai Toronto Association  
DundeeWealth Inc. - Marty Kobayashi  
Endow Dental Arts Studio Inc  
Ghost Town Teachers Historical Society  
学校法人山人口学園 global.ecc.ac.jp ECC JAPAN

華やぎエッセイグループ Hanayagi Essay Group  
Ikenobo Ikebana Society of Toronto  
Japanese Cdn Citizens Assoc Toronto Chapter  
JCCC Judo Kai  
JCCC Kendo  
JCCC Kyudo Seikyu Kai  
Nelson Arthur Hyland Foundation  
New Japanese Canadian Association

Ontario Tottori Ken Jin Kai  
Salden Foundation  
SHODO CANADA  
The Frank H. Hori Charitable Foundation  
Toronto Japanese Garden Club  
Toronto Kohaku Utagassen  
Wynford Seniors Club



# DONATIONS TO THE JCCC

As of Nov 11 2018

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

## JCCC

Ms. Susan Aihoshi and Mr. Roger Stevens	35
Anonymous Library	66
Mr. and Mrs. Michael Byrnes	100
Mrs. Gayle Cali	25
Ms. Christobel Felsinger	50
Dr. William Flanigan	100
Mrs. Mari Funasaka	100
Ms. Fumiko Grafen	11
Ms. Chizu Hashizume	50
Ms. Tomi Hiraishi	50
Mrs. Marie Hirano	10
Mr. Larry Iwamoto	20
Ms. Tinesha Mitchell	20
Mrs. Toshiko Mori	20
In appreciation newsletter mailing	
Mr. Mike Murakami	11
Ms. Kaye Oda	25
Mr. & Mrs. Herbert Sakaguchi	100
Mr. Kenneth Seki	77
Ms. Heather Sherk	75
Mr. James & Mrs. Akiko Shiga	30
Mr. and Mrs. Bryan Shigeishi	100
Mr. Kim Shikaze	35
Mr. Yoshiaki R. and Mrs. Emiko A. Toki	100
Mr. Harry Tonogai	100
Mr. Mas Tsuji	100
Mr. & Mrs. Takehiko Yoshida	
10 frames w/ mat - Arigato Day	
Mrs. Trudy Yoshida	50
Mrs. Josie Yoshioka	100

## Chris Kano Taiko Studio

Mr. Terence Takashima	43
Mr. Yuki Tannoch	200

## **Mr. Martin Kobayashi** **243** **Matching Donation**

## Corporate Foundations and Government

### Donations & Sponsorships

Anonymous Fund at Toronto Foundation	
Canadian Museums Association	
Young Canada Works Summer Grant	
Government of Canada	
Canada Summer Job Grant	
Javda Holdings Inc	
2018 Winter Festival	
MHI Canada Aerospace Inc.	
2018 Toronto Japanese Film Festival	

NTN Bearing Corporation of Canada	
Film Programme	
Scotiabank	
Childrens' Cultural Programme	
Toronto General & Western Hospital	
Foundation	
2018 Sakura Gala	

## In Memoriam

### **In memory of Barbara Tayeko**

<b>Saisho</b>	
Ms. Joanne Iwasa	50
Dawna Kobayashi, Mike Koyata,	100
Kevin Kobayashi, Kristin Kobayashi,	
Chris Reid	

### **In memory of Bob Takagi**

Mr. Rick and Mrs. Carol Takagi	100
--------------------------------	-----

### **In memory of Frank Morita**

Mrs. Peggy Kuni Taira	100
-----------------------	-----

### **In memory of Irene Fukumoto**

Anonymous	50
-----------	----

### **In memory of James Hiro Ogaki**

Mrs. Amy Hanada-Nagahara	20
Ms. Dawna Kobayashi	50
Mrs. Sakae Ogaki	25

### **In memory of Joy Ishii Flink**

Mr. and Mrs. Arthur Ishii	100
---------------------------	-----

### **In memory of Kaide Shimizu**

Barbara, Joy and Gail Shimizu	200
-------------------------------	-----

### **In memory of Kameo Kawaguchi**

Japanese Canadian 3-Pitch	25
Mr. David and Mrs. Maki Klotz	30

### **In memory of Kay Kikuye Kiyonaga**

Ms. Beverley Fujimoto	35
Mr. and Mrs. Satoshi Yano	35

### **In memory of Koji George Morishita**

Ms. Kris Bowler	50
Mrs. Kay Morishita	1,000
Mrs. Sue Sumiko Murakami	100
Mrs. Lily Nasu	25
Mrs. Doreen Oyagi	50
Mrs. Peggy Kuni Taira	40

### **In memory of Martha Tanouye**

Mrs. Sally Kondo	30
Mrs. Miye Matsuoka	25

### **In memory of Ruth Hiroye**

<b>Sakamoto</b>	
Mr. Ronald T. Nakamura	200

### **In memory of Seiya Stanley Kimura**

Mr. Tom Furuya	100
Mr. Glen Kawaguchi	100
Mrs. Marlene MacKenzie	20
Mrs. Kikue Yamashita	30

### **In memory of Shinko Mary Kato**

Mr. Michael M. Nagata	200
-----------------------	-----

## **In memory of Toshio Oikawa**

The Osfolks	200
-------------	-----

## Heritage

Anonymous	50
-----------	----

Gloria Kagawa exhibit

## **In memory of Minoru Min Yatabe**

Nancy & Allison Clewes	10
Mr. Robert Gin	100
Mr. Thomas Hall	100
Mr. William Hargrave	100
Ms. Kim Takeuchi Harrison	50
Mr. Douglas Hirano	100
Mr. Ronald MacNeill	75
Mrs. Sharon Marubashi	50
Mr. Roy & Mrs. Mary Matsui	50
Mr. Frank & Mrs. Betty Moritsugu	50
Mr. Richard Murai	25
Mrs. Kimi Nakata	80
Mrs. Jan Nobuto	50
Mrs. Kathryn Okawara	50
Mr. Ray Takeuchi	50
Ms. Dorlene Yasui	20
Ms. Heather Yatabe	25

## Toronto Japanese Film Festival

Mr. and Mrs. James Heron	5,000
--------------------------	-------

## Supporting Member

### **Leader**

Mr. and Mrs. Akihiko Namisato	500
-------------------------------	-----

### **Partner**

Dr. Arnold Arai	150
Ms. Kikuye Inouye	150
Mrs. Dianne Kitazaki	150
Mrs. Kay Mitsui	150
Ms. Kaye Oda	127
Mr. and Mrs. Norman Okawa	150
Mr. Rick and Mrs. Kathy Tazumi	100
Mr. George Tsushima	150
Mrs. Lydia Yatabe	127

## **Correction:**

Nov 2018 Donation list should be:

### **In memory of Kameo Kawaguchi**

JC3-Pitch League	25
------------------	----

### **In memory of Seiya Stanley Kimura**

JC3-Pitch League	25
------------------	----

We apologize for the error.

## Haiku Corner

Eleven knights

十一騎面もふらぬ吹雪かな

子規

Ride through the whirling snow

*Juikki omote mo furanu fubukikana* Shiki

Without turning their heads.

Shiki

# HACHIOJI KURUMA NINGYO PUPPET THEATER



Legendary Japanese puppet master  
**Koryu Nishikawa V** brings **Hachioji  
Kuruma Ningyo** - classical  
Japanese puppetry  
accompanied by live  
chanter and shamisen  
players - for the  
company's first full-scale  
production in Toronto.

The company will perform three female-focused stories from classic Japanese literature: *Kuzunoha*, the comical *Tsuri On'na*, and *Yugao*, a new work based on a story from the classical epic *The Tale of Genji*.



**Date: Friday, March 8, 2019**  
**Time: 7:00pm**

**Tickets: \$35 general, \$30 JCCC members**

Performed in Japanese with English titles.

Photos credit: © Hachioji Kuruma Ningyo Puppet Theater



*A rare and unforgettable excursion into Japanese culture and performance.*



The North American tour of Hachioji Kuruma Ningyo Puppet Theater is produced and organized by Japan Society, Inc.  
Hachioji Kuruma Ningyo Puppet Theater is supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan in the fiscal year 2018 and The JEC Fund.

Japanese Canadian Cultural Centre • 6 Garamond Court, Toronto, ON • [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)



## 今後の行事予定

12月

- 1 (土) JCCCカラオケクラブ
- 2 (日) 冬まつり-ウィンターウェスティバル
- 6 (木) JCCC映画鑑賞会  
「眩(くらら)～北斎の娘」
- 8 (土) JCCC太鼓ワークショップ
- 15 (土) JCCCカラオケクラブ
- 25 (火) JCCC 休館日 - Xmas Day
- 26 (水) JCCC 休館日 - Boxing Day
- 31 (月) 大晦日ディナー&ダンス
- 31 (月) JCCCユーカーナイト

1月

- 1 (火) JCCC 休館日 - New Year's Day
- 1 (火) JCCC新年会
- 12 (土) JCCC太鼓ワークショップ
- 21 (月) 和食ワークショップ
- 24 (木) 折り紙ワークショップ
- 27 (日) JCCCお正月会
- 31 (木) JCCC映画鑑賞会「万引き家族」

2月

- 9 (土) JCCC太鼓ワークショップ
- 17 (日) JCCCアニメ祭り  
「リズと青い鳥」、「未来のミライ」
- 18 (月) JCCC 休館日 - Family Day
- 21 (木) 折り紙ワークショップ
- 21 (木) JCCCアンコール映画鑑賞会  
「カメラを止めるな」
- 25 (月) 和食ワークショップ

## JCCC基金委員長からのご挨拶

今年もJCCC基金にとりまして多忙な一年でありました。日系文化会館の社会におけるこれまでの功績そして貢献を大変誇りに思うと同時にJCCC基金委員長として会館に関われることを嬉しく思います。

とりわけ、東日本地震救済基金ではこれまで過去7年にわたり110名の大学生、大学院生たちに奨学金を授与してきました。JCCC基金は、こちらからも引き続き多くの学生たちの学業支援に努めていきたいと思っております。

また、年間を通し基金の持続可能な財政の確立を目指し、より効果的・効率的な運営方針の設定に務めてきた基金理事メンバーの尽力に感謝いたします。

JCCC基金を代表して感謝の意を表すと共に、皆様ご家族、ご友人と素晴らしい年末年始をお迎えになられますようお祈り申し上げます。

JCCC 基金委員長  
ジェニス・フカクサ

## JCCC理事長からのご挨拶

日系文化会館理事会を代表いたしまして、これまでの皆様からの温かいご支援、ご理解そして献身的なボランティア活動に厚く御礼申し上げます。

年間を通して多くの方々が会館主催の諸行事に参加していただき、また皆様からのご支援のお蔭で今年は去年よりもまして大成功の年となりました。これもひとえにボランティア活動を通して多くの時間、才能を費やして下さっている1100人余りのボランティアの皆様、JCCCスタッフの尽力の賜物であると思っております。

「文化がわかる。心がかよふ。」のモットーを掲げ、より広く様々なコミュニティとの新しい関係を築き上げていくことができました。今年 Toronto General & Western Hospital Foundationとの共催での呼吸器外科医である安福和弘医師の功績を称え、第9回桜ガラが盛大におこなわれました。

皆様が日系文化会館の会員であることに誇りをもって頂いていることは本当にうれしいことでもあります。そして更に多くのご家族、ご友人の方々に入会していただくことは、会館の運営、発展そして、存続の上でCCCにとって多くの励みになります。

これからも多くの方々にお楽しみ頂けるイベントの開催、日本文化の紹介、文化交流を通して皆様にとって憩いの場となる会館を目指し尽力していきたいと思っております。

それでは、皆様ご家族様おそろいで素晴らしい年末年始をお過ごしになられますようお祈り申し上げます。

日系文化会館理事長  
ゲイリー・カワグチ

## JCCC館長からのご挨拶

今年も日系文化会館にとりまして様々な行事が開催される活気あふれる一年でした。通年を通しての各プログラムは毎年人気を高め参加者の数も右肩上がりに増えております。「WASABI」、和太鼓集団鼓童の名誉団員の小島千絵子氏、日本を代表する和太鼓奏者林英哲氏、ロックバンド「UMBRELLA」など今年も日本から日本伝統および近代芸能の公演が開催され、イベント盛りだくさんの一年でした。またJCCC響和太鼓が結成され、狩野クリス太鼓スタジオ建設目標金額達成に向けコミュニティの皆様から多大なご支援をいただきました。また、トロントアニメ祭りがトロント日本映画祭の一環として年間行事の一つに加わり、家族で楽しんで頂けるイベントとして好評を博しました。

今年の日加交流90周年を記念する年であり、それに関連した様々なイベントが2018年のハイライトとして開催されました。森山日系ヘリテージセンターでは日系カナダ人の歴史と教育の拠点として課外授業の一環で会館を訪れるグループへの見学ツアーを提供してきました。これから2019年も会館にとって更なる飛躍の年になることを期待しています。

会館を訪れる多くの人々がその大きさ、美しさ、そして満ち溢れるエネルギーに感心して下さいます。この小さなコミュニティがいったいどのようにして壮大な文化会館を築き上げてきたのかということは日系人であるなしを問わず、多くの人が思うことです。その答えは一つです。日系文化会館は多くの献身的なボランティア、活気的な会員の皆様とコミュニティ、熱心な理事会とスタッフに支えられているからです。これらのご尽力下さった多くの皆様には感謝の気持ちを言葉だけでは言い表すことができません。

最後になりましたが、会館館長として18年目を迎えた私に今年もご助言して下さいました皆様へ心より御礼申し上げます。今後も会館と皆様のお役に立てようJCCC一同さらなる努力を続けて参ります。

メリークリスマス、ハッピーホリデー、2019年にむけて皆様よい年末年始をお過ごしください。来年もよろしくお祈りいたします。

日系文化会館  
ジェームス・ヘロン

## JCCC 月例映画鑑賞会 1月の映画：万引き家族



治(リリー・フランキー)と息子の祥太(城桧吏)は万引きを終えた帰り道で、寒さに震えるじゅり(佐々木みゆ)を見掛け家に連れて帰る。見ず知らずの子供と帰ってきた夫に困惑する信代(安藤サクラ)は、傷だらけの彼女を見て世話をすることにする。信代の妹の亜紀(松岡茉優)を含めた一家は、初枝(樹木希林)の年金を頼りに生活していたが……。

シネマトゥデイより

日時：2019年1月31(木)午後7時  
チケット：\$10(JCCC会員)；\$12(一般)

## フラダンス・ウィンタークラス

中級II・シニアクラス 午後7時-8時半まで

期間：2019年1月7日(月)から3月18日(月)

(ファミリーディ2月18日はお休みです。)

受講料：\$75(プラスHST)

\$65(プラスHST)シニアクラス(65歳以上)

クラスの登録にはJCCCメンバーシップが必要です。

クラスの登録は第1回目のクラスが始まる1週間前までにお申し込みください。お申し込み、お問い合わせは416-441-2345又はjccc@jccc.on.caまでご連絡下さい。新規の方は春期コースより。



## JCCCウクレレ・ウィンタークラス

今季はアドバンス・初心者(経験がある方)とHoaloha/Pilialoha(Intermediate)の2つのクラスが開催されます。初心者のウクレレ経験者で興味のある方は登録前に講師のハリー川辺(kawabeharry@gmail.com/905-791-2057)までご連絡下さい。

クラス

アドバンスビギナー： 午後7時-8時まで

Hoaloha & Pilialoha (Intermediate): 午後8時-9時まで

期間：2019年1月17日、31日、2月14日、28日、3月14日、28日

受講料：\$45(プラスHST)

クラスの登録にはJCCCメンバーシップが必要です。

お申し込み、お問い合わせは416-441-2345又はjccc@jccc.on.caまでご連絡下さい。

## 2019年アニメ祭り



### リスと青い鳥

「映画 聲の形」が高い評価を受けた山田尚子監督が手がける、京都アニメーション制作のテレビアニメ「響け！ユーフォニアム」の完全新作劇場版。北宇治高等学校吹奏楽部でオーボエを担当する鎧塚みぞれと、フルートを担当する傘木希美は、ともに3年生となり、最後となるコンクールを控えていた。コンクールの自由曲に選ばれた「リスと青い鳥」にはオーボエとフルートが掛け合うソロパートがあったが、親友同士の2人の掛け合いはなぜかうまくみ合わず……。

映画.COMより

日時：2019年2月17(日)午後1時  
チケット：\$10(JCCC会員)；\$12(一般)  
\$5(子供14歳以下)



### 未来のミライ

『サマーウォーズ』『バケモノの子』などの細田守が監督を務めたアニメーション。小さな妹への両親の愛情に戸惑う男の子と、未来からやってきた妹との不思議な体験をつづる。企画・制作は、細田監督らが設立したアニメーションスタジオ「スタジオ地図」が担当し、細田監督作に携わってきたスタッフが集結している。声の出演は、上白石萌歌、黒木華、星野源、役所広司ら。

シネマトゥデイより

日時：2019年2月17(日)午後3時  
チケット：\$10(JCCC会員)；\$12(一般)  
\$5(子供14歳以下)





## 大晦日ディナー&ダンス

今年も2018年12月31日(月)に恒例のJCCC大晦日ディナー&ダンスが開催されます。Calvert's Cateringによるプライムリブのディナービュッフェ、そしてラルフ&テレサ・ユアンのDJでお送りする音楽でダンスをお楽しみください。



豪華なくじ引き商品、楽しいスポットダンス、真夜中のスナックとシャンパンなどなど盛り上がること間違いなしのパーティーです。チケットはお一人\$110(税込み)、1テーブル8人から10人のお席になってます。チケット購入の締め切りは2018年12月10日(月)です。チケットのご購入または詳細はJCCC受付416-441-2345までお問い合わせください。

日時: 2018年12月31日(月)  
チケット: \$110(税込)

## 恒例JCCC新年会ディナー

2019年の初めをおせち料理でお祝いしましょう。JCCCと鳥市が共同でお届けする恒例のJCCC新年会はお祝いの食がずらりと並びエンターテイメントが花を添えるお正月らしい宴です。

素晴らしいお料理の数々を準備してくださるのは、東京帝国ホテル、世界各国のヒルトンホテルでシェフとしての経験を持ち、またトロントでは旧ヒルトンバーバーキャッスルで副料理長をされていた経験を持つフランス料理と日本料理を専門とする石井國夫シェフです。

新年会ではくじ引き、エンターテイメント、50/50ラッフル、そしてパーティのメインである豪華buffetの沢山の美味しいおせち料理、お寿司、そして洋食が皆さんの味覚を満足させてくれるはず。また、当日はキャッシュバーが用意されます。

トロントでは他に類のない元旦のパーティにお友達、ご家族の皆様をお誘いの上お越し下さい。お席に限りがございますのでチケットのご購入はお早目にどうぞ。

日時: 2019年1月1日(火)  
開場: 午後4時 お食事: 午後5時より  
チケット: 大人 \$70 (プラスHST)  
子供(6-12歳) \$35 (プラスHST)  
子供5歳以下は無料

(ただし席数確保のため5歳以下のお子様もチケットが必要ですので、チケットご購入の際にその旨申し出下さい。)

8人以上でごチケットをご購入される場合は大人お一人様につき\$5の割引が適応されます。チケットのお申込み締め切りは2018年12月14日(金)です。



## 亥 New Year's Festival 2019

ふれてみよう  
日本のお正月  
1月27日(日)  
Sun. Jan. 27  
11am - 3pm

Shishimai (Lion Dance) 獅子舞  
Traditional Mochi Making お餅つき  
Taiko Drumming 太鼓  
New Year's Calligraphy 書初め  
Matcha Tea お茶席  
Children's Fun 子供ゲーム・遊びコーナー  
Entertainment 各種エンターテイメント  
Variety of Food/Goods Vendors 各種出展ブース

子ども先着100名お年玉  
First 100 children receive Otoshidama



Admission 入場料  
JCCC members: \$5, Family (up to 2 adults & 3 children) \$15  
Non-members: \$7, Family \$18  
Senior/Children (6-12 yrs old) \$5, under 5 yrs old: Free

For vendor application and details, contact JCCC reception at 416.441.2345 or jccc@jccc.on.ca  
Volunteer registration period: Mid December - Mon. Jan. 14, 2019

CONSULATE GENERAL OF JAPAN IN TORONTO 日本国駐屯大使館  
NEW JAPANESE CANADIAN COMMITTEE 新日系コミッティー  
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE 日系文化会館  
6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5  
www.jccc.on.ca 416.441.2345

## ふれてみよう、日本のお正月!

恒例のJCCCお正月会が2019年1月27日(日)に行われます。太鼓演奏で幕開けする2019年お正月会は、獅子舞、仮設神社に巫女さんのおみくじ、ふるまい餅、美味しいお食事の数々とエンターテイメントと盛りだくさん。

他にも書初めやお抹茶席、子供が楽しめる羽根つきやコマ回し、カルタ取りなどの他、各種ベンダーさんの出店もあります。

先着100名の来場のお子様にお年玉が配布されますので、お早めにご来場ください。

日時: 2019年1月27日(日) 午前11時~午後3時  
入場料: JCCC会員:\$5、  
JCCC会員家族(大人2人&子供3人まで):\$15  
一般:\$7、一般家族\$18  
シニア/子供(6-12歳):\$5、5歳以下無料

お正月会ボランティア募集期間: 12月中旬~2019年1月14日(月)  
お正月会にご出店ご希望の方は、JCCC受付416-441-2345又は  
jccc@jccc.on.caまでご連絡ください。

## 江戸の粋を今に伝える人形劇八王子車人形公演

2012年に観客を魅了した、人形芝居の西川古柳座が再び日系文化会館にやってきます。文楽では三名の人形遣いが一体の人形を動かすのに対し、江戸時代から伝わる車人形では、3つの車がついた箱型の車に腰かけ、一人が操る人形芝居です。

中でも八王子車人形は、国・選択無形民俗文化財、及び東京都無形文化財に指定されており、現在は五代目西川古柳が一座を率えています。

今回のトロント公演では人形遣い6名、大夫1名、三味線2名が揃うフルスケールの公演。日本古典文学から女性が主役の三つの物語を演じてくれます。

母親の愛を描いた悲話、「葛の葉（くずのは）」

つり針で嫁を釣り上げるといふ笑いを誘う演目、「釣女（つりおんな）」

紫式部の源氏物語をもとにした西川座の最新作、源氏が求愛する若い女が別の愛人の生霊に取りつかれる、「夕顔（ゆうがお）」  
迫力満点の舞台、是非お見逃しなく。日本語公演、英語字幕付き

日：2019年3月8日（金）

時：午後7時開演（開場、6時半）

チケット：一般35ドル（税込）、JCCC会員30ドル（税込）

日系文化会館、受付にて12月中旬より販売開始



Photo credit for all photos are:  
© Hachioji Kuruma Ningyo Puppet Theater

## 春休みキャンプ子供

日本文化に触れ体験する6-12歳向けのユニークなキャンプが2019年も春休み中に行われます。キャンプ時間は午前9時から午後4時半まで。（午前8時から午前9時、午後4時半から午後6時までの延長プログラムもあり。）お申し込み詳細は英語ページp.6、または同封のフライヤーをご覧ください。また、キャンプカウンセラーも募集しています。



期間：2019年3月11日（月）から3月15日（金）

参加費用：\$210（JCCC会員）；\$220（一般）

延長時間プログラム\$35（別途）

兄弟でお申し込みの場合は二人目のお子様から5%割引が適用されます。

また、2019年1月21日（月）までにお申し込みの場合は早期割引料金\$195（JCCC会員）、\$200（一般）でご登録いただけます。（この場合は兄弟割引は適応されません。）プログラムの詳細、お申し込みはJCCC受付416-441-2345までお問い合わせください。

## 2019年春祭り

毎年恒例となった春祭りは来年も2019年3月2日（土）、3日（日）に開催されます。

春祭りでは生け花、文化刺繍、折り紙、墨絵そして茶道などの日本文化のデモンストレーションやクラフトを初め各種武道の実演、日本舞踊、琴の演奏、和太鼓のパフォーマンスが行われます。

会館入り口に飾られた雛人形が来館者の皆様をお迎えます。お友達やご家族をお誘い合わせの上どうぞお越し下さい。皆様のご来館をお待ちしております。

春祭りに関する詳細及びお問い合わせはJCCC受付416-441-2345またはウェブサイトwww.jccc.on.caをご覧ください。

日時：2019年3月2日（土）3日（日）午後12時-5時

今年もご支援ご協力ありがとうございました。

次号は2019年2月号となります。  
年末年始の開館日時はP.8に掲載されています。





## ヤングリーダーズ委員会から 9月のウィニペグでのNAJC AGの参加者 のみなさんにお礼申し上げます!

NAJCヤングリーダーズ委員会は地元または全国レベルでイベントやプロジェクトを通じて他のヤングリーダーズ(YL)と繋がりたいと願うカナダ中の若い日系カナダ人リーダーの集まりです。

2018-2019年度では地域でのミートアップや全国カンファレンスを通じて直接の交流を提供することにフォーカスしてきました。YLCではお互いに、また他のコミュニティのメンバーから学びあったり交流したりできるよう新しいオンラインのクラブやクラスを導入することになっています。またエキサイティングな日本への旅行も近いうちに企画中です。

これらのプロジェクトに参加したい方、更なる情報を希望する方は [cyjoungleaders@gmail.com](mailto:cyjoungleaders@gmail.com) までメールでご連絡いただくか、近くのコミュニティのメンバーまでご連絡下さい。



2018-2019 YLCメンバー  
アレックス・ミキ (ウィニペグ) - 委員長  
ブライアントムリンソン (オタワ)  
キャロリン・ナカガワ (バンクーバー)  
チャッド・ピカレル (カルガリー)  
ハナ・オガサワラ (ガティノー)  
カイラ・フィッツジェラルド (ビクトリア)

ウィニペグのNAJCカンファレンスでのヤングリーダーズ マナ・ムラタ (バンクーバー)

## NJCC・新日系コミティーニュース

### 健やかな老後をめざして その19

身体の元気はまず歯と歯茎から!

自分の歯で噛むことが健康にとって非常に大切です。入れ歯なしで生涯を過ごしたいと、誰も願っています。私自身も8020(80歳になっても20本以上を保つ)を目指して努力しています。60代後半の今28本すべてが揃っており、歯科医より「歯茎の状態はとても良好」と太鼓判をもらっています。



歯をなくす主たる原因は歯周病とむし歯。特に、歯周病は40歳を過ぎると急激に増えます。原因はプラーク(歯垢:しこう)に潜んでいる歯周病菌。ですから、プラークが増えると歯周病菌が増え、歯周組織に炎症が起こります。歯茎が腫れている状態が進行すると歯と歯茎の隙間が深くなり、歯周ポケット(溝)ができ、その中で歯周病菌が増えて、さらに炎症が悪化します。そして、歯を支えている骨などを破壊していき、重度になると容易に歯が抜け落ちていきます!健康な人と比べると歯周病が進行した人の場合、歯茎は下がり、歯の根元が露出しています。こうなると、むし歯にもなりやすいのです。

歯周病が怖いのは、口腔内の健康だけにとどまらず全身に様々な影響を及ぼすからです。歯周病で生じる炎症物質によって血糖値の高い状態が続いたり、脂肪をためこみ安くなって肥満が促進されたり、動脈硬化が進み安くなったりします。歯を失って、あるいは入れ歯になって十分に噛むことができなくなると、脳への刺激が少なくなると認知機能低下のリスクが高まる、とも言われています。

歯茎がむずがゆい、歯がしみる、歯磨きすると出血する、食べ物がかみやすくなった、口腔内がネバネバする、歯が長くなった(歯茎が下がった)、歯がグラグラする等の症状はありませんか?多く当てはまるほど歯周炎の可能性は高まるので、是非に受診しましょう。早期にアクションを起こすことが健康維持の秘訣です。

歯石はプラークがミネラルを吸着して硬くなったもの。たくさんの穴があり、そこにも細菌が住み着いています。むし歯と歯周病の予防には正しい歯磨き、そして定期的にクリーニング(プラーク&歯石の除去)や検診を受けることが大事です。私は電動歯ブラシ、歯間ブラシとデンタルフロスを使っていますが、それでもやはり十分ではありません。むし歯検査を年1回、クリーニングを4か月ごとに受けています。手用&超音波用スケーラーで歯石を削り取る際に痛みがありますが、スケーラーの音を聞きながら「歯や歯茎がきれいになっている〜8020達成へ近づいている〜」と思うと気持ちはルンルンで、その痛みさえ有難くなってしまいます(笑)。

日常で気をつけていることはしっかり噛む(特に繊維のある野菜や硬い肉)、甘いものや酸っぱいものを食べたら直ぐ水や茶を飲む(むし歯予防)、毎食後なるべく早く歯を磨く、夜中に起きた際は水を少し飲む(すすぐ)等。

料理や水分補給、歯磨きなどに活用しているナノバブル水素水には抗炎症作用があるので、刺激物で口の中や歯茎に炎症が起こっても直ぐに改善するようになりました。これも、私が口腔内の健康を保っている理由の1つと言えるでしょう。

健康寿命を考える時、歯と歯茎の健やかさはとても大事。2019年はまずここから始めてみませんか!

マナ豊澤英子

(医学博士 老年看護スペシャリスト [mernagh@rogers.com](mailto:mernagh@rogers.com))

## JCCCライブラリー スケジュール

### TUE/THURS

10am - 2pm (lending hours 貸出し)

### WED/SAT

1pm - 5pm (lending hours 貸出し)

### FRI

10am - 2pm (non-lending hours 閲覧)

2pm - 4:30pm (computer clinic コンピュータ相談室)

### SUN/MON

Closed 休館

### Closing schedule

特別休館予定日

Dec. 22 - Jan. 2

### Special opening

特別開館予定日

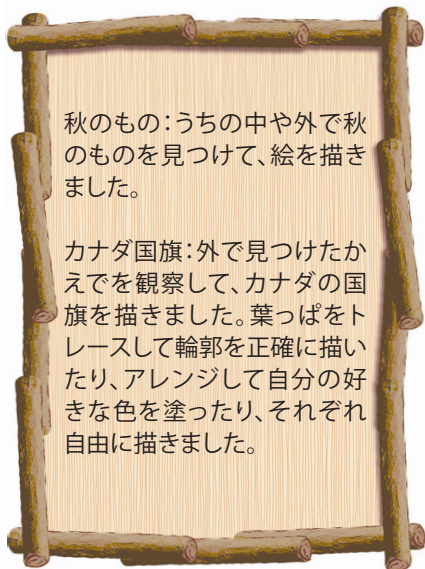
Sun. Jan. 27 11am - 3pm

Oshogatsu kai Hour

Sat. Mar. 2 & Sun Mar 3

Haru Matsuri Hours

キングストン日本語学校 生徒さんの作品集



秋のものを 見つけよう!

10 がつ 10 にち なまえ: マコト

おうちのそとや おうちのなかに どんな「秋」があるかな?  
おかあさんと いっしょに みつけよう。

(れい)

- ← どんぐり
- ← あまつち
- ← はな
- ← えい



Manami



Tatsumasa



Mathias



Kazune

秋のものを 見つけよう!

10 がつ 10 にち なまえ: まなみ

おうちのそとや おうちのなかに どんな「秋」があるかな?  
おかあさんと いっしょに みつけよう。

(れい)

- ← どんぐり
- ← はな
- ← ぶどう
- ← はな

秋のものを 見つけよう!

10 がつ 10 にち なまえ: RAP

おうちのそとや おうちのなかに どんな「秋」があるかな?  
おかあさんと いっしょに みつけよう。

(れい)

- ← どんぐり
- ← あま
- ← あま
- ← あま

秋のものを 見つけよう!

10 がつ 10 にち なまえ: マサマ

おうちのそとや おうちのなかに どんな「秋」があるかな?  
おかあさんと いっしょに みつけよう。

(れい)

- ← どんぐり
- ← はな
- ← はな
- ← はな

10/10/18 Mathias

秋のものを 見つけよう!

10 がつ 10 にち なまえ: マサマ

おうちのそとや おうちのなかに どんな「秋」があるかな?  
おかあさんと いっしょに みつけよう。

(れい)

- ← どんぐり
- ← はな
- ← かぼち
- ← りんご



Are you or someone you know looking to downsize or invest in real estate? As property values rise across Southern Ontario, the London area remains one of the most affordable markets.

Average Home Price:

London - \$350K

Toronto - \$770K

I was born and raised in London and would be happy to answer any questions you may have to serve all your real estate needs.

*Japanese Translation Services Available*

Sutton-Select Realty Inc.  
Brokerage, Independently Owned and Operated



Brian Endo  
Sales Representative  
Direct: 519-639-5553  
Office: 519-433-4331  
brianendo@sutton.com

*Our Attitude*

# 亥 New Year's Festival 2019



Shishimai (Lion Dance) 獅子舞  
Traditional Mochi Making お餅つき  
Taiko Drumming 太鼓  
New Year's Calligraphy 書初め  
Matcha Tea お茶席  
Children's Fun 子供ゲーム・遊びコーナー  
Entertainment 各種エンターテイメント  
Variety of Food/Goods Vendors 各種出展ブース

子ども先着100名お年玉  
First 100 children receive Otoshidama



Admission 入場料  
JCCC members: \$5, Family (up to 2 adults & 3 children) \$15  
Non-members: \$7, Family \$18  
Senior/Children (6-12 yrs old) \$5, under 5 yrs old: Free  
For vendor application and details, contact JCCC reception at 416.441.2345 or jccc@jccc.on.ca  
Volunteer registration period: Mid December - Mon. Jan. 14, 2019

NEW JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE  
新日系コミュニティ  
6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5  
www.jccc.on.ca 416.441.2345

“Maybe it’s time we thought about it”  
“We were curious ... so we asked a specialist”

Pre-Planning Cemetery and Funeral Arrangements



Matthew Shintani  
Cemetery and Funeral  
Pre-Arrangement Professional  
(416) 899-9360



Preferred pricing for  
JCCC Newsletter Readers

MShintani@ArborMemorial.com

Serving the Greater Toronto Area  
with 14 Cemeteries and 26 Funeral Homes

St. Catharines	Hamilton	Burlington	Oakville	Mississauga
Etobicoke	Brampton	Woodbridge	Gormley	Markham
Toronto	Scarborough	Ajax/Pickering	Whitby	Peterborough

## GARY TEHARA

Sales Representative

Moving up?  
Sizing down?  
Just looking around?

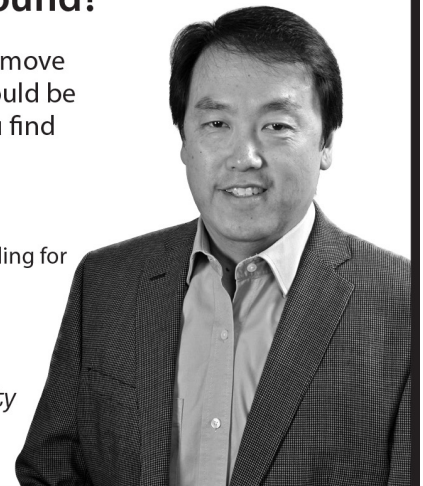
No matter what kind of move you need to make, it would be my pleasure to help you find the perfect place to call your new home.

Find out what homes are selling for in your neighbourhood.

Contact me anytime!

**647-987-8872**

Your trust is my priority



garytehara@gmail.com  
garytehara.ca

ROYAL LEPAGE Signature Realty  
IND. OWNED & OPERATED BROKERAGE

## Let us help with your financial future

Investments | Insurance | Retirement & Estate Planning



### Helping Clients with:

- Investments (RSP, TFSA, LIRA, etc)
- Retirement & Estate Planning
- Insurance: Life, CI & Disability
- Call me for a Complimentary Review

info@martykobayashi.com

### Marty Kobayashi

Executive Director, Private Client Group

**Investment Advisor**, HollisWealth®, a division of Industrial Alliance Securities Inc.

**Insurance Advisor**, Hollis Insurance Inc.

HollisWealth®, a division of Industrial Alliance Securities Inc.

Hollis Insurance Inc.

6 Garamond Court, Suite 260

Toronto, ON M3C 1Z5

Tel: (416) 510-1565

martykobayashi.com



Insurance products provided through Hollis Insurance Inc.

HollisWealth® is a division of Industrial Alliance Securities Inc., a member of the Canadian Investor Protection Fund and the Investment Industry Regulatory Organization of Canada.

# NIKKEI VOICE

THE NATIONAL NEWSPAPER FOR JAPANESE CANADIANS SINCE 1987

## Subscribe Today!

- In-depth news • Annual contests • Exciting events •

CANADA'S PREMIERE JAPANESE-CANADIAN  
NATIONAL NEWSPAPER COVERING THE  
COMMUNITY SINCE 1987



Like us on Facebook at:  
www.facebook.com/NikkeiVoice  
Follow us on Twitter:  
@TheNikkeiVoice

Annual subscription rates: Canada: \$40/CDN (student rate: \$25)  
| U.S.A.: \$45/U.S. | Overseas: \$60/CDN Individual issues: \$5 -  
Please enclose payment (cheque payable to Nikkei Voice) to:  
Nikkei Voice Business Office:  
6 Garamond Court, Toronto, ON. M3C 1Z5, Canada  
SUBSCRIBE ONLINE : [www.nikkeivoice.ca/subscribe](http://www.nikkeivoice.ca/subscribe)



## The Right Fit Matters

At Pallett Valo we give you what you need, not what you don't. With our flexibility and the right expertise in a variety of business law areas, we can provide you with a legal solution that is tailored to suit you – all without compromising service or quality. If you want legal representation that's just the right fit for you, try on our Right Sized Thinking®.



### Nozomi (Zoe) Smith • スミス希美

Lawyer • 弁護士

905.273.3022 Ext. 258 • zsmith@pallettvalo.com

Nozomi (Zoe) is a member of the firm's Wills, Estates & Trusts Practice. (遺言・相続・信託法部門所属)

**PALETT VALO LLP**  
Lawyers & Trade-Mark Agents

Your Authority For:

Business Law • Commercial Litigation • Commercial Real Estate  
Construction • Insolvency & Corporate Restructuring  
Employment & Labour • Wills, Estates & Trusts



Right-sized Thinking® • 1-800-323-3781 • [pallettvalo.com](http://pallettvalo.com)



1858 Queen Street East  
Toronto, Ontario M4L 1H1



## COLIN MIYAZAKI

Sales Representative

colinmiyazaki@gmail.com

www.ColinHome.com

416.698.2090

You Will Soon Be "ColinHome"



# 2018 New Year's Eve Dinner & Dance

Ring in 2019 with us!  
Join us for a JCCC New Year's Eve tradition!

Monday December 31, 2018  
Japanese Canadian Cultural Centre  
6 Garamond Court, Toronto

Door prizes, favours, and fun.

Cash Bar

Complimentary Midnight Champagne

DJ: Ralph Yuan

Cocktails: 6:00 p.m.

Dinner: 7:00 p.m.

Tickets and information:

Call 416 441 2345 or

[www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)

by December 10, 2018

VISA – MASTER CARD –

AMEX accepted

**\$ 115 per person**  
(8 or 10 per table)



JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE  
日系文化会館



平成三十一年新年会

# SHIN NEN KAI

New Year's Festive Dinner

Tuesday January 1, 2019

おせち料理と雑煮で祝う元旦



Help us celebrate the beginning of the New Year with a banquet of mouth-watering Osechi Ryori (traditional Japanese New Year's fare), Sushi, Yoshoku (North American fare), door prizes, Share the Wealth raffle, and entertainment.

Doors open at 4:00pm  
Dinner at 5:00pm



Master Chef Kunio Ishii of Toriichi Catering will once again create a sumptuous start to your New Year.

Toriichi Catering Inc. 



\$70.00 adults, \$35.00 children 6-12 plus HST

Tables of 8 or more \$5.00 off each adult ticket

For seating purposes, please request free children-tickets (under 5)

Last date for ticket sales or cancellations: Dec 14, 2018

Sorry, no refunds

For tickets, Call JCCC 416. 441. 2345

6 Garamond Court, Toronto [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)





# New Year's



# Festival 2019



## ふれてみよう 日本のお正月



1月27日(日)

Sun. Jan. 27

11am - 3pm



Shishimai (Lion Dance) 獅子舞  
Traditional Mochi Making お餅つき

Taiko Drumming 太鼓

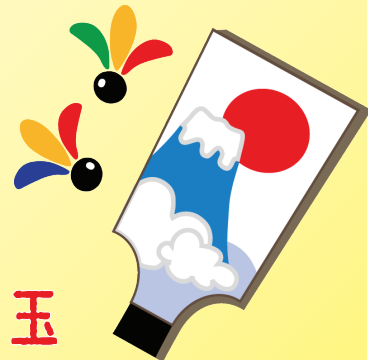
New Year's Calligraphy 書初め

Matcha Tea お茶席

Children's Fun 子供ゲーム・遊びコーナー

Entertainment 各種エンターテイメント

Variety of Food/Goods Vendors 各種出展ブース



## 子ども先着100名お年玉

First 100 children receive Otoshidama



Admission 入場料

JCCC members: \$5, Family (up to 2 adults & 3 children) \$15

Non-members: \$7, Family \$18

Senior/Children (6-12 yrs old) \$5, under 5 yrs old: Free

For vendor application and details, contact JCCC reception at 416.441.2345 or [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca)

Volunteer registration period: Mid December - Mon. Jan. 14, 2019



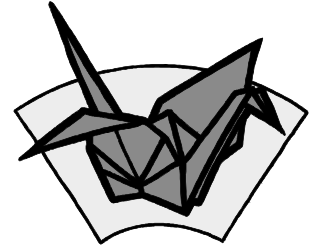
NEW JAPANESE  
CANADIAN COMMITTEE  
新日系コミッティー



6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5  
[www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca) 416.441.2345



# Kamp Kodomo March Break 2019



## Our Mission

To provide a stimulating and educational Japanese/Japanese Canadian cultural experience for young children.

## Who can register?

Children ages 6 (as of December 31, 2018) to 12 Years

## Dates

March 11 – 15, 2019

## Times

Camp Hours are from 9:00 a.m. to 4:30 p.m.

Extended camp care is available daily from 8:00 to 9:00 a.m. and from 4:30 to 6:00 p.m.

## Fees

	<b>Early Bird Fees</b> (before Jan. 21/19)	<b>Regular Fees</b> (On or after Jan 21/19)
JCCC Members	\$195.00	\$210.00
Non – Members	\$200.00	\$220.00

5% discount for additional siblings (not available for early bird registration)  
\$35.00 for extended care

## Why register?

Kamp Kodomo is run by a head instructor as well as many dedicated volunteers. This team knows that exposure to culture is the best way to ignite interest and to hand over tradition to the next generation. Together, they work to ensure that the children have a wonderful time in a safe environment.

Our hands-on sessions will include:

Drama	Language
Martial Arts	History
Music	Arts and Crafts
Cooking	Geography
Dance	And More!!!

There is also one special activity day that may include an offsite trip.

## How to register

Just fill in the form on the opposite side. Submit one (1) Registration Form for each child. Return to the JCCC via mail, in person or via fax. Enrollment is limited to 20 children. **Early bird registration deadline is January 21, 2019 (additional sibling discount is not available for early bird registrations). Registration deadline is March 1, 2019.**



6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5  
Tel: 416-441-2345 Fax: 416-441-2347  
Email: [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca) Website: [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)



# Kamp Kodomo Registration Form

March 11 - 15, 2019

Please Print Clearly One Form for Each Child

Child's Name: \_\_\_\_\_  
Last First

Child's Home Address: \_\_\_\_\_  
Number Street Apt/Suite

City Postal Code Telephone, include area code

Birth Date: \_\_\_\_\_ Sex:  Male  Female Age: \_\_\_\_\_  
Date Month Year

Ontario Health Insurance Number Doctor's Name Phone No.

Name of Parent or Guardian: \_\_\_\_\_  
Last First

Relationship to Child:  Mother  Father  Other, please specify: \_\_\_\_\_

Contact During the Day: \_\_\_\_\_  
Work Telephone Number Cellular Phone/Pager Number

Email Address: \_\_\_\_\_

*We would appreciate an email address to send you confirmation of your child's enrollment and to send the parent manual and emergency card prior to the beginning of Kamp. Please note that registrations with out email contact will need to fill in the forms on the first day of Kamp.*

Is there other important information about your child that you would like us to know? For example, friends at the program, special interests, sports, musical instruments or arts and crafts: \_\_\_\_\_

Medical Conditions/Food & Other Allergies: \_\_\_\_\_

Program Fees	=	_____	\$200.00 before Jan. 21/19 \$220.00 On or after Jan. 21/19
JCCC Family Membership Fee	=	_____	\$195.00 before Jan. 21/19 \$210.00 On or after Jan. 21/19
Subtotal	=	_____	
Deduct 5% for additional children from each family (not available for early bird registration)	=	_____	
Additional Extended Program Fee	=	_____	(\$35.00 per week Flat rate only)
<b>Total</b>	=	_____	

Payment is included by:  Cheque (Payable to JCCC) (Debit Card payment accepted at JCCC reception desk)

MasterCard  VISA  AMEX \_\_\_\_\_  
Number V code Expiry Date

Payment and Withdrawal information: Fees can be made by current dated cheques, VISA, MasterCard, AMEX or debit card. Indicate the children's names on the reverse side of all cheques. Include your VISA, MasterCard or AMEX information on this registration form if you wish to pay by credit card or if you are faxing your forms. Please note there is a \$10.00 administrative charge for all NSF Cheques returned or for VISA, MasterCard or AMEX declines. Debit card payment in person only. Full payment must be made prior to session start date. Refund Policy: As of April 1, 2017, any payments made to the JCCC are **non-refundable**. Medical & Emergency Information: Please ensure that you provide all information requested on the registration form. A minimum of one program supervisor, coordinator or assistant is certified in Emergency First Aid Care and CPR. Special needs: Please contact the JCCC office and we will endeavor to accommodate them. Release: I hereby agree to the terms and conditions outlined above and hereby release and agree to indemnify and hold harmless the Japanese Canadian Cultural Centre, its directors and offices, its staff, employees and volunteers from any liability concerning our child(ren)'s involvement in JCCC's Kamp Kodomo and further agree that the use of all JCCC facilities is made at the risk of the applicant. The child(ren) & parent(s) agree, that any pictures taken during the program can be used in any promotion or advertisement by the JCCC. They are also aware that the pictures are available for purchase by Kamp Kodomo attendees and their families. By signing below, parents/guardians and child (ren) agree to abide by all rules, regulations & standards of conduct as required by the program staff for the session for the enjoyment & benefit of all participants.

Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

If you are registering more than one child, submit a Registration Form for each child. Return to the JCCC via mail, in person or via fax. Enrollment is limited to 20 children.

**Registration deadline March 1, 2019**